

0212008

江苏省中学试用课本

俄语

第二册

毛主席语录

领导我们事业的核心力量是中国共产党。

指导我们思想的理论基础是马克思列宁主义。

思想上政治上的路线正确与否是决定一切的。

认真看书学习，弄通马克思主义。

备战、备荒、为人民。

团结起来，争取更大的胜利！

毛主席语录

教育必须为无产阶级政治服务，必须同生产劳动相结合。

我们的教育方针，应该使受教育者在德育、智育、体育几方面都得到发展，成为有社会主义觉悟的有文化的劳动者。

学生也是这样，以学为主，兼学别样，即不但学文，也要学工、学农、学军，也要批判资产阶级。学制要缩短，教育要革命，资产阶级知识分子统治我们学校的现象，再也不能继续下去了。



Оглавление

1. Председатель Мао Цзэдун—наш
великий вождь (1)
Грамматика
形容词的性和数
2. Великая Родина (4)
3. Китай и Албания (6)
Грамматика
名词单数第六格
4. Чей это карандаш (10)
Грамматика
物主代词 мой, твой, наш, ваш 和疑问代词
чей 的用法
5. Хорошо учиться, всегда идти вперёд (14)
Грамматика
动词第一变位法
6. Наш класс (19)
Грамматика
名词单数第二格

7. Мы изучаем русский язык для
революции (23)
Грамматика
动词第二变位法
8. На площадке (27)
Грамматика
名词单数第四格
9. В народную комму́ну (32)
10. Наша семья (35)
Словарь (38)

Пёрвый урoн

Председáтель Мао Цзэдун — наш
великий вoждь

Нáша пáртия—великáя пáртия.

Нáша стрáнá—великáя стрáнá.

Наш нáрoд—великий нáрoд.

Нáша áрмия—великáя áрмия.

Председáтель Мао Цзэдун — наш великий
вoждь.

Да здравствует Председáтель Мао Цзэдун!

Слoвá

пáртия (名, 阴)

党

нáрoд (名, 阳)

人民

стрáнá (名, 阴)

国家

áрмия (名, 阴)

军队

Открóйте (закрóйте) учéбник!

请打开(合上)课本!

Граммати́на

形容词的性和数

一、俄语形容词有性、数的变化。如下表：

性 \ 数	单 数	结 尾	复 数	结 尾
阳 性	наро́дный	-ый	наро́дные	-ые
中 性	наро́дное	-ое		
阴 性	наро́дная	-ая		

〔注〕形容词结尾前是 г, к, х, ж, ч, ш, щ 时，不能与字母 ы 相拼，阳性单数结尾一般用 -ий，复数结尾用 -ие。

如：вели́кий — вели́кие

хоро́ший — хоро́шие

二、形容词与名词连用时，要与名词的性、数一致。如：

наро́дный бо́ец

наро́дная комму́на (公社)

наро́дное добро́

наро́дные комму́ны

Упражне́ния

1. 拼读下列音组：

са - ша - ща

ас - аш - ащ

со - шо - шо

ос - ош - ощ

су - шу - шу

ус - уш - ущ

ки - кий

чи - чий

ны - ный

ши - ший

2. 在下列单词的空白处填上缺少的字母:

наро́__ площадь__ка __кно́

кар__ндаш х__ро́ший

3. 读下列句子, 并译成汉语:

1) На́ша страна́ — вели́кая страна́.

2) Председа́тель Мао Цзэдун — наш вели́кий
вождь.

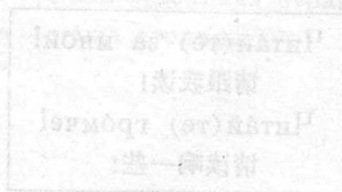
3) Да здра́вствует Председа́тель Мао
Цзэдун!

4. 抄写和背诵课文。

5. 听写下列句子:

1) На́ша па́ртия — вели́кая па́ртия.

2) Наш наро́д — вели́кий наро́д.



Второй урок

Великая Родина

Китай — наша великая Родина. Она социалистическая страна.

Пекин — наша столица.

Мы горячо любим Родину.

Мы горячо любим Пекин.

Слова

родина (名, 阴) 祖国; 故乡

социалистический

-ая, -ое; -ие (形)

社会主义的

Пекин (名, 阳)

北京

столица (名, 阴) 首都

горячо (副) 热烈地

любить (动, II, 及) 爱, 喜欢

мы любим 我们爱

Читай(те) за мной!

请跟我读!

Читай(те) громче!

请读响一些!

Упражнения

1. 读下列单词，注意[о]的发音：

она́ столица горячо́ добро́
наро́дное социалисти́ческий окно́ го́род

2. 读下列单词，注意黑体字母的发音：

ру́чка берёчь рабо́чий учитель ученик
уче́бник горячо́ цех боёц столица
ученица социалисти́ческий

3. 把下列名词变成复数：

наро́д учебник окно́
страна́ шко́ла дверь

4. 将下列词组译成俄语：

- 1) 我们的领袖
- 2) 我们的祖国
- 3) 我们的首都
- 4) 社会主义的国家
- 5) 伟大的国家

5. 抄写和背诵课文。

6. 听写下列句子：

- 1) Наша Родина — великая страна́.
- 2) Пекин — наша столица́.

Трѣтий урѣн

Кита́й и Алба́ния

- Что на стѣнѣ?
 — На стѣнѣ карта.
 — Где на́ша Рѣдина?
 — Вот на́ша Рѣдина.
 — Где Алба́ния?
 — Алба́ния в Еврѣпе.
 — Да. А кака́я она́ страна́?
 — Она́ вели́кая социалисти́ческая страна́
 — Правильно. Кита́й и Алба́ния — близкие друзья́.

Слова́

Алба́ния (名, 阴)	стенá (名, 阴)	墙
阿尔巴尼亚	вот (语)	这就是
на (前) (接第六格)	в (前) (接第六格)	在……里
在……上	Еврѣпа (名, 阴)	欧洲

какой -ая, -ое; -ие (代)

怎样的, 什么样的

правильно (副) 对, 正确地

близкий -ая, -ое; -ие (形)

近的; 亲密的

друг 复 друзья (名, 阳)

朋友

Понятно?

懂吗?

Понятно (Непонятно).

懂 (不懂)。

Грамматика

名词单数第六格

俄语名词有格的变化。名词有六个格, 一般有单数和复数。格的变化表现在结尾上。单数第一格就是名词的原形。

一、名词单数第六格变化形式如下表:

性 \ 格	单数第一格		单数第六格	
	例 词	结尾	例 词	结尾
阳性	коммунар	辅音	(о) коммунаре	-е
	герой	-й	(о) героё	-е
	словарь	-ь	(о) словарё	-е
中性	слово	-о	(о) слове	-е
	поле	-е	(о) поле	-е
阴性	газета	-а	(о) газете	-е
	неделя	-я	(о) неде́ле	-е
	дверь	-ь	(о) двéри	-и

二、名词第六格的用法:

名词第六格必须与前置词连用, 放在前置词的后
面。名词第六格与前置词 в (在……里), на (在……
上) 连用表示地点, 回答 где 的问题。如:

На столе сѹмка.

Где сѹмка?

书包在桌子上。

书包在哪里?

В клáссе ученикѹ.

Где ученикѹ?

学生们在教室里。

学生们在哪里?

Упражнѣния

1. 拼读下列音组:

ве - све - свет

ве - вел - вели

ви - вил - виль

2. 读下列词组, 并译成汉语:

в шко́ле

в клáссе

в Пе́кѹне

в Ки́тае

в дере́вне

в це́хе

на пло́щадке

на столе́

на фа́брике

3. 把下列名词变成单数第六格:

(о) Ки́таѹ

(о) страна́

(о) столи́ца

(о) пенáл

(о) карти́на

(о) журна́л

(об) уче́бник

(об) окно́

4. 把下列括号里的汉语译成俄语:

1) Мы (在农村).

5) Кни́ги (在书包里).

2) Онѹ (在工厂).

6) Кара́ндаш (在文具盒里).

3) Учи́тель (在教室里).

7) Щѣ́тка (在桌子上).

4) Ученикѹ (在学校里).

8) Мел (在桌子里).

5. 用括号里的单词或词组回答下列问题:

- | | |
|------------------|------------------|
| 1) Что в клáссе? | 5) Где ученики́? |
| 2) Что в пенáле? | 6) Где учíteль? |
| 3) Что на стенé? | 7) Где сýмка? |
| 4) Что на столé? | 8) Где кáрта? |

(сто́лы, доска́, учебник, каранда́ш,
ру́чка, резинка, карти́на, кáрта;
в клáссе, в шко́ле, в столé,
на столé, на стенé, на пло́щадке)

6. 按课文内容回答下列问题:

- 1) Что на стенé?
- 2) Где на́ша Ро́дина?
- 3) Где Алба́ния?
- 4) Кака́я страна́ — Алба́ния?

7. 听写下面短文:

Э́то кáрта. Здесь на́ша Ро́дина. А там
Алба́ния. Кита́й и Алба́ния — близкие друзья́.

Четвёртый урок

Чей это карандаш

Чей это карандаш? Это мой карандаш.
 Чья это ручка? Это его ручка.
 Чьё это перо? Это её перо.
 Это твоё сумка? Да, это моя сумка.
 Это ваши учебники? Да, это наши учебники.
 Это ваши тетради? Нет, это их тетради.

Слова

чей (чья, чьё; чьи) (代)	её (代)	她的
谁的	твой (твоя, твоё; твой)	
мой (моя, моё; мой) (代)	(代)	你的
我的	ваш (ваша, ваше; ваши)	
его (代)	(代)	您的; 你们的
перо 复 перья (名, 中)	тетрадь (名, 阴)	练习本
钢笔尖	их (代)	他们的

Правильно?

对 吗?

Правильно (Неправильно).

对 (不对)。

Грамматика

物主代词 мой, твой, наш, ваш 和疑问代词 чей 的用法

一、俄语物主代词 мой, твой, наш, ваш 和疑问代词 чей 有性、数的变化。如下表:

性、数 词类	阳 性	中 性	阴 性	复 数
物 主 代 词	мой	моё	моя	мои
	твой	твоё	твоя	твои
	наш	наше	наша	наши
	ваш	ваше	ваша	ваши
疑问代词	чей	чьё	чья	чьи

[注]物主代词 его, её, их 没有性、数、格的变化。

二、物主代词 мой, твой, наш, ваш 和疑问代词 чей 与名词连用时,要和名词的性、数一致。如:

Чей это пенал? Это мой пенал.

这是谁的文具盒? 这是我的文具盒。

Чье это перо?

这是谁的钢笔尖?

Чья это линейка?

这是谁的尺?

Чьи это книги?

这是谁的书?

Это мое перо.

这是我的钢笔尖。

Это твоя линейка.

这是你的尺。

Это наши книги.

这是我们的书。

Упражнения

1. 拼读下列音组:

те - де ти - ди та - да тю - дю

даш - дас тра - дра руч - луч мой - мои

чей - чьи

2. 把下列词组译成汉语:

наш класс

их школа

ваше окно

наши столы

ее учебник

моя сумка

его перо

мой тетради

3. 回答下列问题:

1) Чей это пенал?

4) Чей это класс?

2) Чья это резинка?

5) Чья это школа?

3) Чьи это книги?

6) Чьи это газеты?

4. 把下列括号里的汉语译成俄语:

1) (我) ученик.

Это (我的) сумка.

2) (他) рабочий.

Это (他们的) цех.

3) (我们) ученики.

Это (我们的) школа.

4) (谁) там?

Там (你们的) учитель.

5) (谁的) книги там?

Там (他的) книги.